

# SENATO DELLA REPUBBLICA

VIII LEGISLATURA

(N. 1994)

## DISEGNO DI LEGGE

*approvato dalla Camera dei deputati nella seduta del 27 luglio 1982  
(V. Stampato n. 3216)*

**presentato dal Ministro degli Affari Esteri**

(COLOMBO)

**di concerto col Ministro della Sanità**

(ALTISSIMO)

*Trasmesso dal Presidente della Camera dei deputati alla Presidenza  
il 29 luglio 1982*

Accettazione ed esecuzione degli emendamenti agli articoli 24 e 25 della costituzione della Organizzazione mondiale della sanità (OMS), adottati a Ginevra il 17 maggio 1976

## DISEGNO DI LEGGE

### Art. 1.

Il Presidente della Repubblica è autorizzato ad accettare gli emendamenti agli articoli 24 e 25 della costituzione della Organizzazione mondiale della sanità, adottati a Ginevra il 17 maggio 1976 nel corso della ventinovesima Assemblea mondiale della sanità.

### Art. 2.

Piena ed intera esecuzione è data agli emendamenti di cui all'articolo precedente a decorrere dalla loro entrata in vigore in conformità all'articolo 73 della costituzione dell'Organizzazione mondiale della sanità, adottata a New York il 22 luglio 1946 (decreto legislativo del Capo provvisorio dello Stato 4 marzo 1947, n. 1068).

**RESOLUTION**

**de la Vingt-Neuvième Assemblée mondiale de la Santé amendant la Constitution de l'Organisation mondiale de la Santé  
(Articles 24 et 25)**

Le 17 mai 1976 la Vingt-Neuvième Assemblée mondiale de la Santé a adopté la résolution ci-jointe amendant les articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la Santé.

EN FOI DE QUOI nous avons signé le présent document.

FAIT à Genève, le vingt mai 1976, en deux exemplaires.

HAROLD WALTER

Le Président de la  
Vingt-Neuvième Assemblée  
mondiale de la Santé

H. MAHLER

Le Directeur général  
de l'Organisation mondiale  
de la Santé

La Vingt-Neuvième Assemblée mondiale de la Santé,

1. Adopte les amendements suivants aux articles 24 et 25 de la Constitution, les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe étant également authentiques:

Article 24. — Remplacer par le texte suivant.

ARTICLE 24.

Le Conseil est composé de trente et une personnes, désignées par autant d'Etats Membres. L'Assemblée de la Santé choisit, compte tenu d'une répartition géographique équitable, les Etats appelés à désigner un délégué au Conseil, étant entendu qu'au moins trois de ces Membres doivent être élus parmi chacune des organisations régionales établies en application de l'article 44. Chacun de ces Etats enverra au Conseil une personnalité, techniquement qualifiée dans le domaine de la santé, qui pourra être accompagnée de suppléants et de conseillers.

Article 25. — Remplacer par le texte suivant.

ARTICLE 25.

Ces Membres sont élus pour trois ans et sont rééligibles; cependant, parmi les onze Membres élus lors de la première session de l'Assemblée de la Santé qui suivra l'entrée en vigueur de l'amendement à la présente Constitution portant le nombre des membres du Conseil de trente à trente et un, le mandat du Membre supplémentaire élu sera, s'il y a lieu, réduit d'autant qu'il le faudra pour faciliter l'élection d'au moins un Membre de chaque organisation régionale chaque année.

2. Decide que deux exemplaires de la présente résolution seront authentifiés par la signature du Président de la Vingt-Neuvième Assemblée mondiale de la Santé et celle du Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé, qu'un de ces exemplaires sera transmis au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, dépositaire de la Constitution, et l'autre conservé dans les archives de l'Organisation mondiale de la Santé.

3. Decide que la notification d'acceptation de ces amendements par les Membres conformément aux dispositions de l'article 73 de la Constitution s'effectuera par le dépôt d'un instrument officiel entre les mains du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, comme le prévoit l'article 79, b) de la Constitution pour l'acceptation de la Constitution elle-même.

Dixième séance plénière, 17 mai 1976.

**TRADUZIONE NON UFFICIALE**

*N. B. — I testi facenti fede sono unicamente quelli indicati nella Risoluzione fra cui il testo in lingua francese qui sopra riportato.*

**RISOLUZIONE**

**della ventinovesima Assemblea mondiale della sanità  
che emenda la costituzione dell'Organizzazione mondiale  
della sanità**

**(articoli 24 e 25)**

Il 17 maggio 1976 la ventinovesima Assemblea mondiale della sanità ha adottato la qui unita risoluzione che emenda gli articoli 24 e 25 della costituzione dell'Organizzazione mondiale della sanità.

IN FEDE DI CHE noi abbiamo firmato il presente documento.

FATTO a Ginevra il 20 maggio 1976, in due esemplari.

Il Presidente della  
ventinovesima Assemblea mondiale  
della sanità

HAROLD WALTER

Il Direttore generale  
dell'Organizzazione mondiale  
della sanità

H. MAHLER

La ventinovesima Assemblea mondiale della sanità,

1. Adotta i seguenti emendamenti agli articoli 24 e 25 della costituzione, i testi inglese, cinese, spagnolo, francese e russo sono egualmente autentici:

Articolo 24. — Sostituire con il testo seguente.

**ARTICOLO 24.**

Il Consiglio è composto di trentuno persone designate da altrettanti Stati membri. L'Assemblea della sanità sceglie, tenuto conto di un'equa distribuzione geografica, gli Stati chiamati a designare un delegato al Consiglio, tenuto conto che almeno tre di tali membri devono essere eletti fra ciascuna delle organizzazioni regionali previste in applicazione dell'articolo 44. Ciascuno di tali Stati invierà al Consiglio una personalità, tecnicamente qualificata nel campo della sanità, che potrà essere accompagnata da supplenti o da consiglieri.

Articolo 25. — Sostituire con il testo seguente.

**ARTICOLO 25.**

Tali membri sono eletti per tre anni e sono rieleggibili; tuttavia, per quanto riguarda gli undici Membri eletti nel corso della prima sessione dell'Assemblea della sanità che seguirà l'entrata in vigore dell'emendamento alla presente costituzione che porta il numero dei membri del Consiglio da trenta a trentuno, il mandato del membro supplementare eletto sarà ridotto, se del caso, nella misura necessaria a facilitare ogni anno l'elezione di almeno un Membro di ogni organizzazione regionale.

2. Decide che due esemplari della presente risoluzione saranno autenticati dalla firma del Presidente della ventinovesima Assemblea mondiale della sanità e da quella del Direttore generale dell'Organizzazione mondiale della sanità, che uno di tali esemplari sarà trasmesso al Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite, depositario della costituzione, e l'altro conservato negli archivi dell'Organizzazione mondiale della sanità.

3. Decide che la notifica di accettazione di tali emendamenti da parte dei Membri, conformemente alle disposizioni dell'articolo 73 della costituzione, si effettuerà per mezzo del deposito di uno strumento ufficiale da depositare presso il Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite, come previsto all'articolo 79, *b*) della costituzione per l'accettazione della costituzione stessa.

Decima seduta plenaria, 17 maggio 1976.